

DE
FR
IT

Stereo-Anlage DAB+
Système stéréo DAB+
Impianto stereo DAB+



Art. Nr. 88466.01
102157

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	18
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	12
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	12	Entsorgung/Umweltschutz Elimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente	23
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	10	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	23
Aufbau Montage Montaggio	14	Garantie / Vertrieb Garantie / Distribution Garanzia / Distribuzione	24

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Gerät niemals verändern oder öffnen.

Ne jamais modifier ou ouvrir l'appareil.

Non modificare o aprire mai l'apparecchio.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manipulé ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Ladegerät: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Chargeur: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Caricabatteria: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Kurzschlussgefahr: Kontakte nicht mit Händen oder metallischen Gegenstände berühren.

Risque de court-circuit : ne pas toucher les contacts avec les mains ou des objets métalliques.

Rischio di cortocircuito: non toccare i contatti con le mani o con oggetti metallici.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät nicht fallen lassen. Keine Gegenstände auf Gerät stellen/legen.

Ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas placer/poser d'objets sur l'appareil.

Non fare cadere l'apparecchio. Non poggiare/depositare oggetti sull'apparecchio.

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé.

Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Stoppen Sie den Betrieb sofort, wenn Flüssigkeiten oder feste Gegenstände in das Gehäuse gelangen.

Arrêtez immédiatement l'opération si des liquides ou des objets solides pénètrent dans le boîtier.

Interrompere immediatamente il funzionamento se liquidi o oggetti solidi penetrano nell'alloggiamento.

Gerät nicht in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement proche de vapeurs inflammables.

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di vapori infiammabili.

Gerät immer ausschalten bei Wartungs-/Reinigungsarbeiten/Nichtgebrauch.

Arrêtez toujours l'appareil pendant les travaux d'entretien/de nettoyage/en cas de non-utilisation.

Sempre spegnere l'apparecchio durante i lavori di manutenzione / pulizia / quando non in uso.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/ Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Radio aufgrund des starken Magneten mindestens 30 cm von Herzschrittmachern, implantierten medizinischen Geräten, Magnetkarten und mechanischen Uhren fernhalten, um Funktionsstörungen und Schäden zu vermeiden. Bei Unsicherheit über mögliche implantierte medizinische Geräte zunächst einen Arzt konsultieren.

Maintenez la radio à au moins 30 cm des stimulateurs cardiaques, dispositifs médicaux implantés, cartes magnétiques et montres mécaniques en raison de l'aimant puissant, afin d'éviter des dysfonctionnements et des dommages. En cas de doute sur d'éventuels dispositifs médicaux implantés, consultez d'abord un médecin

Tenere la radio ad almeno 30 cm di distanza da pacemaker, dispositivi medici impiantati, carte magnetiche e orologi meccanici a causa del potente magnete, per evitare malfunzionamenti e danni. In caso di dubbi su eventuali dispositivi medici impiantati, consultare prima un medico

Um Ihr Gehör zu schützen, sollten Sie nicht zu lange laut Musik hören. Prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Kopfhörer benutzen. Kopfhörer beim Autofahren sind nicht sicher und können verboten sein. Wenn Sie durch Musik abgelenkt werden, besonders beim Autofahren oder bei anderen wichtigen Tätigkeiten, sollten Sie aufhören zu hören.

Pour protéger votre audition, n'écoutez pas de musique trop fort pendant trop longtemps. Vérifiez le volume avant d'utiliser des écouteurs. Les écouteurs au volant ne sont pas sûrs et peuvent être interdits. Si la musique vous distrait, surtout lorsque vous conduisez ou que vous effectuez d'autres activités importantes, vous devriez arrêter d'écouter.

Per proteggere l'udito, non si deve ascoltare musica ad alto volume per troppo tempo. Controllare il volume prima di usare le cuffie. Le cuffie durante la guida non sono sicure e possono essere illegali. Se si è distratti dalla musica, soprattutto quando si guida o si svolgono altre attività importanti, è bene interrompere l'ascolto.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Der Laserstrahl (Klasse 1) des CD-Players ist schädlich für die Augen. Gehäuse niemals öffnen. Nicht in den Laser schauen / den Laser berühren.

Le rayon laser (classe 1) du lecteur de CD est nocif pour les yeux. Ne jamais ouvrir le boîtier. Ne pas regarder dans le laser / ne pas toucher le laser.

Il raggio laser (classe 1) emesso dal lettore CD è dannoso per gli occhi. Non aprire mai la custodia. Non guardare o toccare il laser.

Legen Sie nichts in den Sicherheitsschlitz, da die Laserdiode „EIN“ sein könnte, wenn die CD-Tür noch offen ist.

Ne touchez pas et n'endommagez pas la lentille afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil.

Non toccare o danneggiare la lente per non compromettere il funzionamento del dispositivo.

Berühren oder beschädigen Sie die Linse nicht, da dies die Funktion des Geräts beeinträchtigen kann.

Ne touchez pas et n'endommagez pas la lentille afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil.

Non toccare o danneggiare la lente per non compromettere il funzionamento del dispositivo.

In warmen und feuchten Räumen können sich Wassertröpfchen oder Kondensation im Gerät bilden. Bei Kondensation funktioniert das Gerät möglicherweise nicht normal. Lassen Sie es 1 bis 2 Stunden stehen oder erwärmen Sie den Raum langsam, um das Gerät zu trocknen. Bei Problemen entfernen Sie die Stromquelle und wenden sich an den Kundendienst.

Dans les environnements chauds et humides, des gouttes d'eau ou de la condensation peuvent se former dans l'appareil. Si de la condensation se forme, l'appareil risque de ne pas fonctionner normalement. Laissez l'appareil pendant 1 à 2 heures ou chauffez lentement la pièce pour le sécher. En cas de problème, débranchez l'appareil et contactez le service clientèle.

In ambienti caldi e umidi, nell'apparecchio possono formarsi gocce d'acqua o condensa. Se si forma condensa, l'apparecchio potrebbe non funzionare normalmente. Lasciare l'apparecchio per 1 o 2 ore o riscaldare lentamente l'ambiente per asciugarlo. Se si verificano problemi, togliere l'alimentazione e contattare il servizio clienti.

Symbole auf dem Gerät
Symboles sur l'appareil
Simboli sul dispositivo



Warnung: Risiko eines Stromschlags.
Nicht öffnen!

Avertissement : risque de choc électrique.
Ne pas ouvrir !

Attenzione: rischio di scosse elettriche.
Non aprire!

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Eingangsspannung
Tension d'entrée
Tensione d'ingresso

**AC 100–240 V~
50/60 Hz**

Stromverbrauch
Consommation électrique
Consumo di energia

29 W

RMS-Leistungsausgang
Puissance de sortie RMS
Potenza in uscita RMS

2 x 15 W RMS

Lautsprecher-System
Système de haut-parleurs
Sistema di altoparlanti

**2-Wege-System
Système à deux voies
Sistema a 2 vie**

Membrangrösse Hochtöner
Taille de membrane du tweeter
Dimensione della membrana del tweeter

5 cm

Laserleistung
Puissance du laser
Potenza del laser

< 44.6 mW

Membrangrösse Tieftöner
Taille de membrane du woofer
Dimensione della membrana del woofer

9.4 cm

Maximale Eingangsleistung
Puissance d'entrée maximale
Potenza di ingresso massima

29 W

Impedanz
Impédance
Impedenza

4 Ohm x 2

Abmessungen Player
Dimensions du lecteur
Dimensioni del lettore

**200 mm x 129 mm
x 236.2 mm**

Abmessungen Lautsprecher
Dimensions des haut-parleurs
Dimensioni degli altoparlanti

**129 mm x 200 mm
x 212.5 mm**

Tuner
Tuner
Sintonizzatore

FM / DAB+

DAB/DAB+ Frequenzbereich
Gamme de fréquences DAB/DAB+
Gamma di frequenza DAB/DAB+

174–240 MHz

FM Frequenzbereich
Gamme de fréquences FM
Gamma di frequenza FM

**87.5 MHz–108.0 MHz
(50 kHz step)**

Wireless-BT-Profile
Profils BT sans fil
Profili BT wireless

A2DP, AVRCP

BT-Frequenzbereich
Plage de fréquences BT
Gamma di frequenza BT

2402–2480 MHz

Maximale Funkleistung BT
Puissance d'émission max. BT
Potenza massima di trasmissione BT

4 dBm

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Front Panel Panneau avant Pannello frontale



Tasten Clés Chiavi

- Ein- / Ausschalten (Standby)
Marche / Arrêt (Veille)
Accensione / Spegnimento (Standby)
- CD Ein- / Auswerfen
Insérer / éjecter un CD
Inserire / espellere un CD
- Abspielen / Pause
Lecture/Pause
Riproduci/Pausa
- Letzer / Nächster Titel
Piste précédente / suivante
Brano precedente / successivo
- Stop
Arrêt
Stop
- Wiederholen
Répéter
Ripeti
- Zufällige Wiedergabe
Lecture aléatoire
Riproduzione casuale
- Einschlaf-Timer
Minuterie de veille
Timer di spegnimento
- Wecker
Réveil
Sveglia
- Extra-Bass
Extra basses
Extra bassi
- Modus
Mode
Modalità
- Equalizer (Klangfarbe)
Égaliseur (Tonalité)
Equalizzatore (Timbro)
- Zurück
Retour
Indietro
- Navigation
Navigation
Navigazione
- Lautstärke
Volume
Volume
- Menu / Info
Menu / Info
Menu / Info
- Nummernblock
Pavé numérique
Tastierino numerico
- Stumm
Muet
Muto
- Senderspeicher / Preset
Mémoire station / présélection

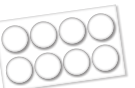
Fernbedienung Télécommande Telecomando



Radio-Antenne
Antenne radio
Antenna radio



Rutschstopper
Patin antidérapant
Gommino antiscivolo



Netzkabel
Câble réseau
Cavo di rete



Rückseite Arrière Retro



Lautsprecher-Anschlüsse
Connexions des haut-parleurs
Collegamenti dei diffusori

Antennen-Anschluss
Connecteur d'antenne
Connettore antenna

Netzgerät-Anschluss
Connexion du bloc d'alimentation
Collegamento all'alimentazione

Aufbau Montage Montaggio



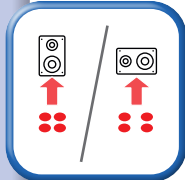
Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.

1



Gerät auspacken und Verpackungsmaterial entfernen
Déballer l'appareil et retirez le matériel d'emballage
Disimballare il dispositivo e rimuovere il materiale di imballaggio

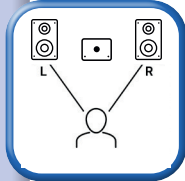
2



Rutschstopper an Unterseite der Lautsprecher befestigen
Applicare i tappi antiscivolo alla parte inferiore dei diffusori.
Fixez des capuchons antidérapants à la base des haut-parleurs.

Die Lautsprecher können auch quer installiert werden.
Les diffuseurs peuvent également être installés en croix.
I diffusori possono essere installati anche trasversalmente.

3

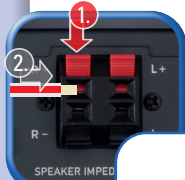


Zentraleinheit und Lautsprecher positionieren
Positionner l'unité centrale et le haut-parleur
Posizionamento dell'unità centrale e del diffusore

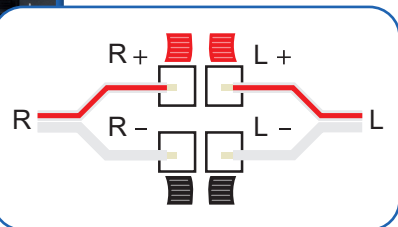
Nach Möglichkeit auf eine zentrierte Abhörposition achten.
Dans la mesure du possible, veiller à ce que la position d'écoute soit centrée.
Per quanto possibile, assicuratevi che la posizione di ascolto sia centrata.

Beide Lautsprecher können rechts oder links verwendet werden.
Les deux haut-parleurs peuvent être utilisés à droite ou à gauche.
Entrambi gli altoparlanti possono essere usati a destra o a sinistra.

4



Alle Lautsprecher-Kabel einstecken
Brancher tous les câbles des haut-parleurs
Collegare tutti i cavi dei diffusori



Auf Polarität achten (rot zu rot)
Veiller à la polarité (rouge à rouge)
Assicurare la corretta polarità
(da rosso a rosso)

5



Radio-Antenne anstecken
Raccordement de l'antenne radio
Collegamento dell'antenna radio

Für guten Empfang ausrichten
Orienter pour une bonne réception
Orientamento per una buona ricezione

6



Netzkabel anschliessen
Raccordement du câble réseau
Collegamento del cavo di rete

7



Batteriefach-Deckel der Fernbedienung entfernen
Retirer le couvercle du compartiment à piles de la télécommande
Rimuovere il coperchio del vano batterie dal telecomando

8



Batterien* einsetzen
Insérer les piles*
Inserire le batterie*

Auf Polarität achten (+ zu +)
Veiller à la polarité (+ à +)
Assicurare la corretta polarità (+ rosso a +)

*AAA, LR03
(nicht inklusive)
(non inclus)
(non incluso)

9



Batteriefach-Deckel verschliessen
Fermer le couvercle du compartiment à piles
Chiudere il coperchio del vano batteria

Sobald Batterien leer: Schritte 7–9 wiederholen
Dès que les piles sont vides : répéter les étapes 7 à 9
Appena le batterie sono scariche, ripetere i passaggi 7-9



Zuerst Sicherheitshinweise lesen.
Lisez d'abord les consignes de sécurité.
Leggere prima le istruzioni di sicurezza.



Einstecken
Brancher
Collegare

Einschalten
Allumer
Accendere

i Navigation
Navigation
Navigazione

Front-Panel
Panneau avant
Pannello frontale



Wählen/ Wert verändern
Sélectionner / modifier la valeur
Selezionare / modificare il valore

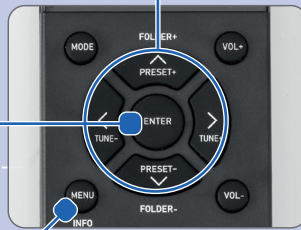


Bestätigen
Confirmer
Confermare



Zurück
Retour
Indietro

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen!
Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
! L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

- ! Lautsprecher-Membrane nicht berühren
Ne pas toucher les membranes des haut-parleurs
! Non toccare i diaframmi dei diffusori

Bei Bedarf
Si nécessaire
Se richiesto

Sprache umstellen
Changer de langue
Cambiare la lingua



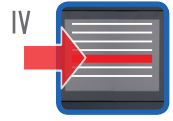
Einstellungen aufrufen
Appeler les paramètres
Richiamare i parametri



Zu 6. Stelle «Sprache» navigieren
Aller à la position 6 «Sprache»
Passare alla posizione 6 «Sprache»



«Sprache» wählen
Sélectionnez «Sprache»
Selezionare «Sprache»



Sprache auswählen
Sélectionner la langue
Selezionare la lingua

4

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto



S. 18–21



Ausschalten (Standby)
Mise hors tension (veille)
Spegnimento (standby)

4.1

Grundsätzliche Bedienung Fonctionnement de base Funzionamento di base

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



	Fernbedienung Télécommande Telecomando	Front-Panel Panneau avant Pannello frontale
Abspielen / Pause Lecture/Pause Riproduci/Pausa		
Nächster Titel Piste suivante Brano successivo		
Letzer Titel Piste précédente Brano precedente		
Rückwärts spulen Rembobiner en arrière Riavvolgere all'indietro	halten tiennent tenere	halten tiennent tenere
Vorwärts spulen Avance rapide Avanti veloce	halten tiennent tenere	halten tiennent tenere
Stop Arrêt Stop		
Wiederholen Répéter Ripeti	1x 2x 3x Song Chanson Canzone CD CD CD Ordner (nur USB) Dossier (USB uniquement) Cartella (solo USB)	
Lautstärke verändern Changement de volume Cambiamento di volume		
Stumm Muet Muto		

*nur im CD, USB
oder BT-Modus

*uniquement en mode
CD, USB ou BT

*solo in modalità
CD, USB o BT

Einstellungen aufrufen
Appeler les paramètres
Richiamare i parametri



S. 22

4.2

Die Betriebsmodi Modes de fonctionnement Le modalità operative

Modus wählen

Sélectionner le mode

Selezionare la modalità



Modus-Menu aufrufen
Menu du mode de rappel
Menu modalità di richiamo



Modus wählen
Sélectionner le mode
Selezionare la modalità



Bestätigen
Confirmer
Confermare



Radio DAB+
Radio DAB+
Radio DAB+

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Front-Panel
Panneau avant
Pannello frontale

Nach empfangbaren DAB+ Sendern scannen
Rechercher les stations DAB+ recevables
Ricerca di stazioni DAB+ accettabili



*

Aus Senderliste aller gescannten Stationen auswählen
Sélectionner dans la liste de toutes les stations scannées
Selezionare dall'elenco di tutte le stazioni scansionate



Infos anzeigen
Afficher les infos
Visualizza info



Gewählter Sender auf Speicherplatz nach Wahl speichern
Mémoriser la station sélectionnée sur la mémoire de votre choix
Memorizzare la stazione selezionata nella memoria scelta



*

Aus zuvor abgespeicherten Sendern laden
Charger à partir de stations précédemment enregistrées
Caricare dalle stazioni registrate in precedenza



*

Durch die gespeicherten Sender blättern
Parcourir les stations mémorisées
Sfogliare le stazioni memorizzate



*

* über Einstellungen aufrufen rappel par les réglages richiamo tramite Impostazioni

4.2

Die Betriebsmodi (Fortsetzung) Modes de fonctionnement (suite) Le modalità operative (continua)

Radio FM Radio FM Radio FM	Fernbedienung Télécommande Telecomando	Front-Panel Panneau avant Pannello frontale
Zum nächsten verfügbaren Sender springen Passer à la chaîne disponible suivante Passa al canale successivo disponibile	 	 
Infos anzeigen Afficher les infos Visualizza info		
Gewählter Sender auf Speicherplatz nach Wahl speichern Mémoriser la station sélectionnée sur la mémoire de votre choix Memorizzare la stazione selezionata nella memoria scelta		
Aus zuvor abgespeicherten Sendern laden Charger à partir de stations précédemment enregistrées Caricare dalle stazioni registrate in precedenza	 	
Frequenz manuell ändern Modifier manuellement la fréquence Modifica manuale della frequenza	 	 

* über Einstellungen aufrufen rappel par les réglages richiamo tramite Impostazioni

Wireless-Modus Sans fil-Modus Senza fil-Modus

- In den BT-Modus wechseln (Kopplung startet)
Passage en mode BT (l'accouplement commence)
Passare alla modalità BT (inizializza l'accoppiamento)
- „88466.01“ im Kopplungsmodus des Abspielgeräts auswählen
Sélectionner «88466.01» nella modalità di accoppiamento del dispositivo di riproduzione
Sélectionnez «88466.01» dans le mode d'appariement de l'appareil de lecture
- Musik auf dem Abspielgerät abspielen
Lecture de musique sur l'appareil de lecture
Riproduzione di musica sul dispositivo di riproduzione

i Nur 1 BT-Gerät gleichzeitig möglich. Zum entkoppeln Stoppaste gedrückt halten.
Un seul appareil BT à la fois. Maintenir la touche Stop pour dissocier.
Solo 1 dispositivo BT alla volta. Tenere premuto il tasto Stop per scollegare.

USB-Modus Mode USB Modalità USB

-  USB-Stick einstecken
Insérer la clé USB
Inserire la chiavetta USB

- Wiedergabe gemäss 4.1
Lecture selon 4.1
Riproduzione secondo 4.1

i Dateiformat: mp3 / wma, Speicher: USB 2.0 / 3.0, max. 64 GB
Format de fichier : mp3 / wma, mémoire : USB 2.0 / 3.0, max. 64 GB
Formato file: mp3 / wma, memoria: USB 2.0 / 3.0, max. 64 GB

i USB-Port kann als Ladestecker verwendet werden. Max. 1 A
Le port USB peut être utilisé comme prise de charge. Maximum 1 A
La porta USB può essere utilizzata come spina di ricarica. Massimo 1 A

Compact Disk (CD) Disque compact (CD) Disco compatto (CD)

CD Ein- / Auswerfen
Insérer / éjecter un CD
Inserire / espellere un CD

Zufällige Wiedergabe
Lecture aléatoire
Riproduzione casuale

i Wiedergabe gemäss 4.1
Lecture selon 4.1
Riproduzione secondo 4.1

Eigene Songreihenfolge programmieren Programmer son propre ordre des chansons Programmare l'ordine dei brani

-  CD einwerfen
Insérer un CD
Inserire un CD
-  Wiedergabe anhalten
Mettre la lecture en pause
Mettere in pausa la riproduzione
-  Programmierung aufrufen
Appeler la programmation
Richiamo della programmazione
-   Song auswählen
Sélectionner une chanson
Selezionare un brano

-  Als nächsten Song der Songreihenfolge speichern
Enregistrer comme morceau suivant dans l'ordre des morceaux
Registra come brano successivo nell'ordine dei brani

-  Schritte 4 und 5 bis zu 20 mal wiederholen
Répéter les étapes 4 et 5 jusqu'à 20 fois
Ripetere i passaggi 4 e 5 fino a 20 volte.

-  Reihenfolge abspielen
Lire l'ordre
Leggi l'ordine

-  Programmierung löschen (bei Bedarf)
Effacer la programmation (si nécessaire)
Cancellare la programmazione (se necessario)

i wird bei Ausschalten oder Moduswechsel gelöscht
est supprimée lors de la mise hors tension ou du changement de mode
viene cancellato quando si spegne o si cambia modalità

i blinkend
brillant
lucido

i mit mp3-Daten sind 99 Tracks möglich
avec des données mp3, 99 pistes sont possibles
con i dati mp3 sono possibili 99 tracce

4.3

Einstellungen Réglages Impostazioni



Einstellungen aufrufen
Appeler les paramètres
Richiamare i parametri



Einstellungen ändern
Modification des paramètres
Modifica delle impostazioni

Navigation:
Seite 16
Navigation :
Page 16
Navigazione:
Pagina 16

* nur im FM-Modus wählbar
sélectionnable uniquement en mode FM
selezionabile solo in modalità FM

* nur im DAB+-Modus wählbar
sélectionnable uniquement en mode DAB+
selezionabile solo in modalità DAB+

Suchlauf-Einstellung Régl. recherche Richiama presel.	Automatische Frequenzsuche auf starke/alle Signale. Recherche automatique de fréquences pour les signaux forts/toutes les fréquences. Ricerca automatica della frequenza per i segnali forti/tutti.	*
Audio-Einstellung Réglage audio Impostaz. audio	Stereo und Mono Tonausgabe einstellen Régler la sortie audio stéréo et mono Impostazione dell'uscita audio stereo e mono	*
Senderliste Liste stations Lista stazioni	Senderliste aller empfangene Station ansehen Voir la liste de toutes les stations reçues Vedere l'elenco di tutte le stazioni ricevute	*
Senderspeicher Rappel présélection Memor.preselez	Senderspeicher aufrufen. Gespeicherte Sender stöbern und auswählen Rappeler les stations pré-réglées. Parcourir et sélectionner les stations mémorisées Richiamo delle stazioni preimpostate. Sfogliare e selezionare le stazioni memorizzate	
Sender speichern Mémorisation Memor. preselez	Gewählter Sender auf Speicherplatz nach Wahl speichern Mémoriser la station sélectionnée sur la mémoire de votre choix Memorizzare la stazione selezionata nella memoria scelta	
Suchlauf Recherche Ricerca	DAB+ Sender scannen Balayer les stations DAB+ Scansione delle stazioni DAB+	*
Manuelle Suche Réglage manuel Sinto. Manuale	Manuelle Frequenzsuche von DAB+ Stationen Recherche manuelle de fréquences de stations DAB+ Ricerca manuale delle frequenze delle stazioni DAB+	*
Leeren Nettoyage Elimina	Nicht aktive/empfangbare Sender aus der Senderlist entfernen Supprimer les chaînes non actives/réceptibles de la liste des chaînes Cancellare i canali non attivi/ricevibili dall'elenco dei canali	*
Beleuchtung Rétroéclairage Retroluminaz.	Helligkeit des Displays und Displayabschaltung einstellen Régler la luminosité de l'écran et l'extinction de l'écran Regolazione della luminosità e dello spegnimento dello schermo	
Uhrzeit/Datum Heure Ora	Zeit/Datum/Uhr einrichten oder von Radiostationen beziehen Configurer l'heure/la date/l'horloge ou les obtenir à partir de stations de radio Impostare l'ora/data/orologio o ottenere dalle stazioni radiofoniche	
Wecker Alarms Svegli	Wecker einstellen Régler les alarmes Impostazione degli allarmi	
Sleep Mode sommeil Sleep	Einstellen der automatischen Abschaltung des Radios Réglage de l'arrêt automatique de la radio Impostazione dello spegnimento automatico della radio	
EQ Égaliseur EQ	Klang optimieren und nach persönlicher Präferenz anpassen Optimiser le son et l'adapter aux préférences personnelles Ottimizzazione del suono e adattamento alle preferenze personali	
Sprache Langue Lingua	Einstellen der Systemsprache Réglage de la langue du système Impostazione della lingua del sistema	EN - FR - DE - IT - ES
Werkseinstellung Réinitialisation Ripristino di default	Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
SW-Version Version System Version	Anzeige der aktuellen Software-Version Affichage de la version actuelle du logiciel Visualizzazione della versione software corrente	
DRC (Dynamic Range Control) DRC (Dynamic Range Control) DRC (Dynamic Range Control)	Lautstärken-Dynamik einschränken Limiter la dynamique des volumes Limitare la dinamica del volume	



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht

L'appareil ne fonctionne pas

L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt? Alle Stecker korrekt verbunden? Servicestelle kontaktieren

Perceuse branchée? Toutes les fiches sont-elles correctement connectées?
Contacter le service après-vente
L'apparecchio è collegato? Tutte le spine sono collegate correttamente?
Contattare il centro di assistenza

Kein/schlechter Empfang
Pas/peu de réception
Nessuna/scarsa ricezione

Antenne voll ausgefahren? Korrekt ausgerichtet
Antenne entièrement déployée ? Orientation est correcte?
Antenna completamente dispiegata? Orientamento corretto?

Umgeben von dichten Wänden, oder Störssignalen?
Entouré de murs denses ou de signaux parasites ?
Circondati da pareti fitte o da segnali di interferenza?

Kein Ton
Pas de son
Nessun suono

Lautstärke erhöht? Quelle korrekt gewählt und eingestellt?

Le volume a-t-il augmenté ? La source a-t-elle été sélectionnée et réglée correctement ?

Il volume è aumentato? La sorgente è stata selezionata e impostata correttamente?



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAUFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUFU.

5 Jahre Garantie auf Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia sul l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung
Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e alla Direttiva Basse tensione.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen: Normes / Directives européennes considérées: Norme / Direttive Europee considerate:	- 2014/53/EU - 2011/65/EU - (EU) 2015/863	EN 300 328 V2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010, EN 50663:2017, EN 55032:2015, EN 55032:2015/A11:2020, EN 55035:2017, EN 55035:2017/A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11), ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09), ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06), ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06), ETSI EN 303 345-4 V1.1.1 (2021-06), EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Bezeichnung / Typ: Désignation / Type: Designazione / Tipo:	STEREO-ANLAGE DAB+ 88466.01 / 102157 HI-FI MICRO SYSTEM M532C	Baujahr: Année de construction: Anno di costruzione:
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Guangdong Dongdian Testing Service Co., Ltd. Unit 2, Building 1, No. 17, Zongbu 2nd Road, Songshan Lake Park, Dongguan, Guangdong, China,	2025

Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbricante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich	Dotzigen, 23. Juni. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich	Dotzigen, 23. Juni. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich